

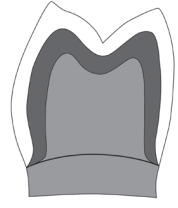


**Gebrauchsanleitung: IPS Empress® CAD Restaurationen von Straumann® CAD/CAM**  
**Instructions for use: IPS Empress® CAD restorations by Straumann® CAD/CAM**  
**Mode d'emploi: Restauration IPS Empress® CAD par Straumann® CAD/CAM**  
**Istruzioni per l'uso: Restauri IPS Empress® CAD di Straumann® CAD/CAM**  
**Instrucciones de uso: Restauraciones IPS Empress® CAD por Straumann® CAD/CAM**  
**Instruções de utilização: Restaurações IPS Empress® CAD de Straumann® CAD/CAM**  
**Bruksanvisning: IPS Empress® CAD-restaurationer via Straumann® CAD/CAM**  
**Gebbruksaanwyzing: IPS Empress® CAD-restauraties van Straumann® CAD/CAM**  
**Bruksanvisning: IPS Empress® CAD-restaureringer med Straumann® CAD/CAM**  
**Инструкция по применению: Материалы для восстановления анатомической формы зуба IPS Empress® CAD при помощи Straumann® CAD/CAM**

Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Produttore / Fabricante / Fabricante / Tillverkare / Fabrikant / Producent / Изготовитель

Institut Straumann AG, CH-4002 Basel/Switzerland, www.straumann.com

**Abbildung 1** – IPS Empress® CAD Krone von Straumann® CAD/CAM, IPS Empress® CAD leucit-Glaskeramik (als Beispiel IPS Empress® CAD Restaurationen von Straumann® CAD/CAM) / **Figure 1** – IPS Empress® CAD crown by Straumann® CAD/CAM, IPS Empress® CAD leucite glass-ceramic (example of the IPS Empress® CAD restorations by Straumann® CAD/CAM) / **Figure 1** – Couronne IPS Empress® CAD par Straumann® CAD/CAM, vitrocerámica reforçada à leucite IPS Empress® CAD (exemplo de restaurações IPS Empress® CAD por Straumann® CAD/CAM) / **Figure 1** – Corona IPS Empress® CAD di Straumann® CAD/CAM, vitrocerámico in leucite IPS Empress® CAD (esempio del restauro IPS Empress® CAD di Straumann® CAD/CAM) / **Figura 1** – Corona IPS Empress® CAD por Straumann® CAD/CAM, vitrocerámica con leucita IPS Empress® CAD (ejemplo de las restauraciones IPS Empress® CAD por Straumann® CAD/CAM) / **Figura 1** - Coroa IPS Empress® CAD da Straumann® CAD/CAM, vitrocerâmica com leucite IPS Empress® CAD (exemplo das restaurações IPS Empress® CAD da Straumann® CAD/CAM) / **Figur 1** – IPS Empress® CAD krona via Straumann® CAD/CAM, IPS Empress® CAD leucit-glaskeram (exempel på IPS Empress® CAD-restaurationer via Straumann® CAD/CAM) / **Abbeelding 1** – IPS Empress® CAD-kroon van Straumann® CAD/CAM, IPS Empress® CAD leuciet-glaskeramiek (voorbeeld van IPS Empress® CAD-restauraties van Straumann® CAD/CAM) / **Figur 1** – IPS Empress® CAD-krone fra Straumann® CAD/CAM, IPS Empress® CAD leucit-glaskeramik (eksempel på IPS Empress® CAD-restaureringen med Straumann® CAD/CAM) / **Рис. 1** – Коронка IPS Empress® CAD из Straumann® CAD/CAM, IPS Empress® CAD стеклокерамика с лейцитом (пример реставраций IPS Empress® CAD методом Straumann® CAD/CAM)



**Abbildung 2** – Richtlinien für die Zahnpräparation / **Figure 2** – Tooth preparation guidelines / **Figure 2** – Directives de préparation des dents / **Figura 2** – Linee guida per la preparazione del dente / **Figura 2** – Pautas para la preparación del diente / **Figura 2** – Linhas de orientação para a preparação de dentes / **Figure 2** – Riklinjer för preparering av tand / **Abbeelding 2** – Richtlijnen voor de preparatie van gebitselementen / **Figur 2** – Reinsingslinjer for tandpræparation / **Рис. 2** – Указания по препарированию зуба

Grundlegende Präparationsrichtlinien / Basic preparation guidelines / Directives de préparation de base / Linee guida per la preparazione di base / Pautas para la preparación básica / Linhas de orientação para preparação básica / Grundläggande riklinjer för preparering / Basale preparaterichtlijnen / Grundlæggende retningslinjer for præparering / Общие указания по препарированию

**Inlay / Inlay / Inlay / Inlay / Inlay / Inlay / Inlay / Inlay / Inlay / Inlay / Inlay / Вкладка**  
**Onlay / Onlay / Onlay / Onlay / Onlay / Onlay / Onlay / Onlay / Накладка**  
**Veneer / Veneer / Veneer / Rivestimento / Carilla / Faceta / Fasad / Veneer / Facade / Винир**  
**Teilkrone / Partial crown / Couronne partielle / Corona parziale / Coroa parcial / Partiell krona / Partielle kroon / Delkrona / Частичная коронка**  
**Krone im anterioren Bereich / Anterior crown / Couronne antérieure / Corona anteriore / Coroa anterior / Främre krona / Anterior kroon / Anterior krone / Коронка для переднего зуба**  
**Krone im posterioren Bereich / Posterior crown / Couronne postérieure / Corona posteriore / Coroa posterior / Bakre krona / Posterior kroon / Posterior krone / Коронка для заднего зуба**

**Abbildung 3** – Richtlinien zur Schichtstärke der Restauration / **Figure 3** – Restoration thickness guidelines / **Figure 3** – Directives relatives à l'épaisseur de restauration / **Figura 3** – Linee guida per il restauro dello spessore / **Figura 3** – Pautas para el grosor de la restauración / **Figura 3** – Linhas de orientação sobre a espessura da restauração / **Figure 3** – Riklinjer för tjocklek vid restaurering / **Abbeelding 3** – Richtlijnen voor de dikte van de restauratie / **Figur 3** – Reinsingslinjer for restaureringens tykkelse / **Рис. 3** – Указания по толщине реставрации

Mindeststärke bei Einsatz der Maltechnik / Minimum thickness for the staining technique / Epaisseur minimale pour la technique de coloration / Spessore minimo per la tecnica di pittura / Grosor mínimo para la técnica de tinción / Espessura mínima para a técnica de coloração / Minsta tjocklek för målningsteknik / Minimale dikte voor de stainstechniek / Minimumstykkel for farvningsteknik / Минимальная толщина для техники окрашивания

**Inlay / Inlay / Inlay / Inlay / Inlay / Inlay / Inlay / Inlay / Inlay / Inlay / Inlay / Вкладка**  
**Onlay / Onlay / Onlay / Onlay / Onlay / Onlay / Onlay / Onlay / Накладка**  
**Veneer / Veneer / Veneer / Rivestimento / Carilla / Faceta / Fasad / Veneer / Facade / Винир**  
**Teilkrone / Partial crown / Couronne partielle / Corona parziale / Coroa parcial / Partiell krona / Partielle kroon / Delkrona / Частичная коронка**  
**Krone im anterioren Bereich / Anterior crown / Couronne antérieure / Corona anteriore / Coroa anterior / Främre krona / Anterior kroon / Anterior krone / Коронка для переднего зуба**  
**Prämolare / Premolar / Prémolaire / Premolare / Premolar / Prémolar / Præmolare / Премоляр**  
**Molar / Molar / Molaire / Molare / Molar / Molar / Molar / Molar / Молар / Молар**

Mindeststärke für die Cut-Back-Technik / Minimum thickness for the cut-back technique / Epaisseur minimale pour la technique du cut-back / Spessore minimo per la tecnica cut-back / Grosor mínimo para la técnica de reducción / Espessura mínima para a técnica de recorte / Minsta tjocklek för cut-back-teknik / Minimale dikte voor de cut-back techniek / Minimumstykkel for cut-back-teknikken / Минимальная толщина для техники срезания

**Veneer / Veneer / Veneer / Rivestimento / Carilla / Faceta / Fasad / Veneer / Facade / Винир**  
**Krone im anterioren Bereich / Anterior crown / Couronne antérieure / Corona anteriore / Coroa anterior / Främre krona / Anterior kroon / Anterior krone / Коронка для переднего зуба**









